SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12463:2015

01-januar-2015

Nadomešča:
SIST EN 12463:2004+A1:2011

Stroji za predelavo hrane - Polnilniki in pomožni stroji - Varnostne in higienske zahteve

Food processing machinery - Filling machines and auxiliary machines - Safety and hygiene requirements

Nahrungsmittelmaschinen - Füllmaschinen und Vorsatzmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

Machines pour les produits alimentaires - Machines à pousser et machines auxiliares - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 12463:2014**

ICS:

67.260	Tovarne in oprema za živilsko industrijo	Plants and equipment for the food industry

SIST EN 12463:2015 **en,fr,de**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 12463

November 2014

ICS 67.260

Supersedes EN 12463:2004+A1:2011

English Version

Food processing machinery - Filling machines and auxiliary machines - Safety and hygiene requirements

Machines pour les produits alimentaires - Machines à pousser et machines auxiliaires - Prescriptions relatives à la sécurité et l'hygiène

Nahrungsmittelmaschinen - Füllmaschinen und Vorsatzmaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 13 September 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword

This document (EN 12463:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 153 “Machinery intended for use with foodstuffs and feed”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12463:2004+A1:2011.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive 2006/42/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Significant changes:

The significant changes with respect to the previous edition EN 12463:2004+A1:2011 are listed below:

— Clause 1: the scope now contains a list of auxiliary machines, auxiliary devices and interchangeable equipment and their combinations with a filling machine; displacement of requirements in the appropriate clauses; old 1.3 “Intended use” has been shifted into 7.4;

— Clause 2: normative references updated;

— Clause 3: terms partly unified, revised, supplemented (e.g. dividing device, hanging device, loading device, fixing device, machine, auxiliary machine, device, module, interchangeable equipment); consistent use throughout the standard;

— Clause 4: new presentation in a table;

— Clause 5: extensive 5.2 with new title “Mechanical hazards – General”, more specific requirements in 5.3 with new title “Mechanical hazards distinguished from type” (e.g. stopping time, cover over feed intake hopper, steps and ladders, static and dynamic test, auxiliary machines, ergonomic requirements);

— Clause 6: verification list updated;

— Clause 7: completion of 7.2 with all information referred to in Clause 5, now including operator training and combination of machines; 7.3 now contains also the marking of devices and interchangeable equipment;

— Annexes: old Annex C “Common hazard” deleted and shifted into appropriate clauses;

— Figures partly renewed.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

1.1 General

This European Standard applies for:

— filling machines with cylinder with piston,

— filling machines with feed intake hopper with and without loading device,

— auxiliary machines for filling machines.

This European Standard does not apply to filling machines with cylinder and manual operation.

This European Standard applies to machines which process pasty or slightly frozen products (e.g. meat, cheese), excluding dry or deep frozen materials. They pump foodstuff into casings or bring it to a subsequent process. This European Standard also applies to the combinable appliances or auxiliary machines with which a wide range of additional functions can be implemented, for example: portioning, depositing, mincing, coextruding, dividing and forming.

This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to filling machines, fitting appliances and auxiliary machines, such as twisting and hanging devices, mincing devices, forming devices, etc., when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer and also the reasonable foreseeable misuse (see Clause 4).

These significant hazards, hazardous situations and events exist during the whole life of filling machines.

This European Standard covers the following auxiliary machines, auxiliary devices and interchangeable equipment:

a) auxiliary machines:

   1) portioning machine;

   2) twisting machine;

   3) mincing machine;

   4) calibrating machine;

   5) separation machine;

   6) hanging machine;

   7) co-extrusion machine;

   8) tying machine;

   9) grouping machine;

   10) filling stream divider machine;

   11) depositing machine;

   12) forming machine;

   13) peeling machine;

14) (casing-) spooling machine;

15) evacuating machine;

16) loading machine;

17) insertion machine;

18) handling machine (for full smoke sticks, single products or product groups);

b) auxiliary devices / modules:

1) portioning device / module;

2) twisting device / module;

3) mincing device / module;

4) calibrating device / module;

5) separating device / module;

6) hanging device / module;

7) co-extrusion device / module;

8) tying device / module;

9) filling stream divider device / module;

10) depositor device / module;

11) forming device / module;

12) peeling device / module;

13) (casing-) spooling device / module;

14) casing loading device / module;

15) evacuation device / module;

16) casing closing device / module;

17) loading device / module;

18) ejector device / module;

c) interchangeable equipment:

1) linking gear box;

2) holding device;

3) mincing attachment;

4) nozzles;

5) casing brakes;

6) separating unit;

7) reservoir / infeed hopper;

8) depositor;

9) voider unit;

10) dosing valve;

11) grinding sets;

12) forming inserts.

This European Standard is not applicable to filling machines and auxiliary machines which are manufactured before the date of publication of this document by CEN.

Filling machines described in this European Standard are no forming, filling and sealing machines as described in EN 415-3. Clipping machines are not covered by this document.

1.2 Types of filling machines and auxiliary machines covered by this standard

1.2.1 Filling machines with cylinder with piston

Filling machines with cylinder consist of piston, closing cover, machine frame accessory drive parts and electrical and hydraulic components (see Figure 1).

The material being processed will be fed by hand into the cylinder.

Filling machines with cylinder can be fitted with a dividing device.

1.2.2 Filling machines with feed intake hopper with and without loading device

Filling machines with feed intake hopper (with or without infeed auger, see Figure 2) consist of feeder on discharge side of the feed intake hopper, machine frame, accessory drive parts and electric, electronic or pneumatic components, depending on machine type.

The material being processed will be fed by hand or a loading device into the feeding hopper of the filling machine.

Filling machines will be switched on or off by knee-operated lever switches or hand operated switches and/or remote control signals.

Filling machines with feed intake hopper can be equipped with:

— dividing device,

— cover or photoelectric guard at the mouth of the feed intake hopper,

— pressure activated trip bar or light barrier at the hopper edge,

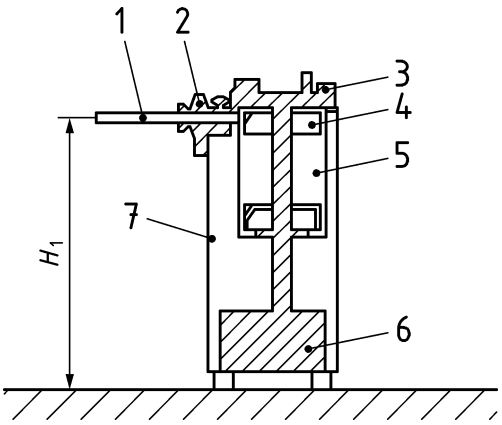
— divided hopper,

— plough or counter auger,

— step or ladder,

— two hand control at the mouth of the feed intake hopper,

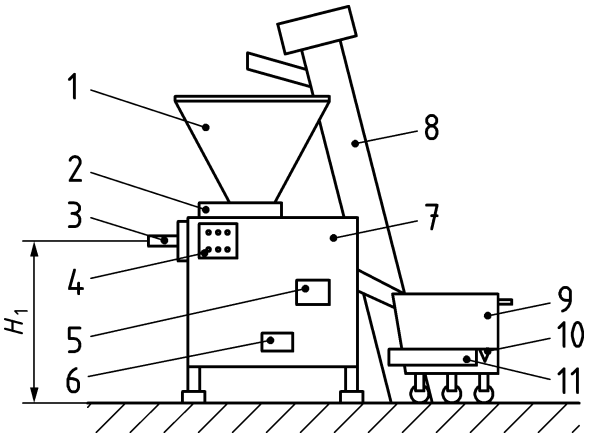
— loading device.



Key

1 filling horn
2 dividing device
3 closing cover
4 piston
5 cylinder
6 drive mechanism
7 ON / OFF switch, hood

Figure 1 — Filling machine with cylinder and piston



Key

1 feed intake hopper
2 feeder
3 filling horn
4 ON / OFF switch, hood
5 step
6 intermediate step
7 drive mechanism
8 mast-type loading device
9 transport car
10 fixing device
11 loading device

Figure 2 — Filling machine with feed intake hopper and loading device

1.2.3 Auxiliary machines for filling machines

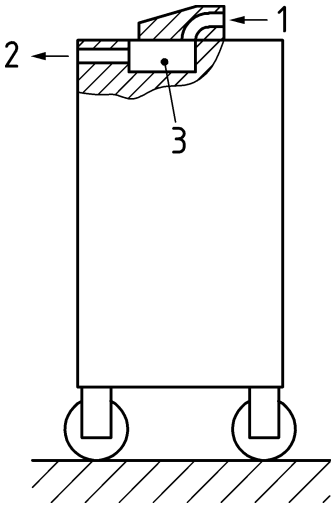
Auxiliary machines consist of a drive system and at least of one of the following devices for filling, portioning, twisting, displacing, forming, mincing (e.g. see Figures 3 to 8). Auxiliary machines do not operate independently. These machines will be actuated directly or by filling machines.

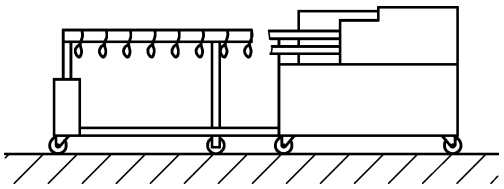
Auxiliary machines will be switched on or off by knee-operated lever switches or hand operated switches and/or remote control signals.

Auxiliary machines can be fitted with:

— dividing device,

— hanging device.





Key

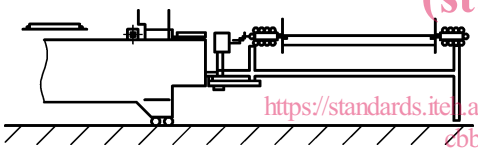
1 inlet

2 outlet

3 feeder

Figure 3 — Auxiliary twisting device

Figure 4 — Auxiliary portioning and hanging device



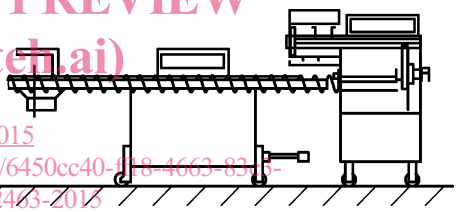
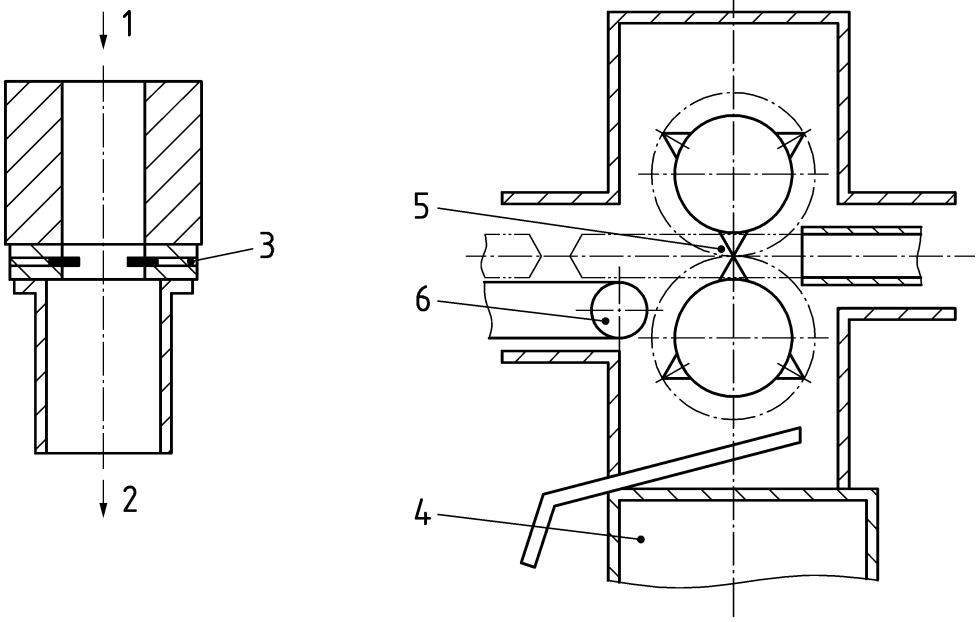


Figure 5 — Auxiliary portioning and hanging device

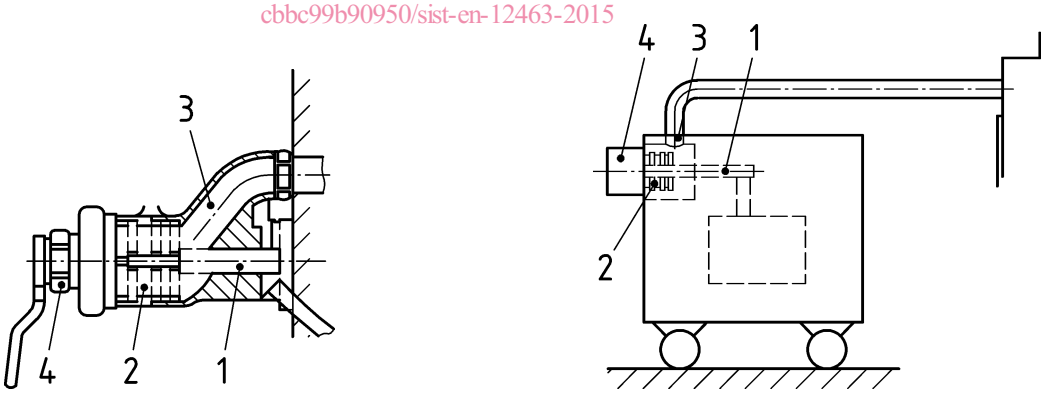
Figure 6 — Auxiliary portioning and hanging device



Key

1 inlet
2 outlet
3 forming device
4 base
5 forming device
6 conveyor belt

Figure 7 — Auxiliary forming devices



Key

1 drive shaft
2 set of cutting tools
3 feed intake canal
4 nut/plate

a) Driven by the filling machines

Key

1 drive shaft
2 cutting tools
3 feed intake canal
4 locking/plate

b) With direct drive

Figure 8 — Auxiliary mincing machine

1.3 Combinations of filling machines and auxiliary machines, devices/modules and interchangeable equipment

1.3.1 Definition

A combination of filling machines with auxiliary machines, auxiliary devices/modules and interchangeable equipment or a combination of some auxiliary machines or one auxiliary machine with auxiliary devices/modules and/or interchangeable equipment becomes a new machine, when following requirements are fulfilled / met:

— the (combined) device/equipment works together as an entity, meaning from production related view they form an entity (i.e. the coaction will be focused on a shared aim) and

— they are controlled as an entity, via a shared or linked control system and

— they work, regarding safety, together as an entity and also form a unit in this aspect.

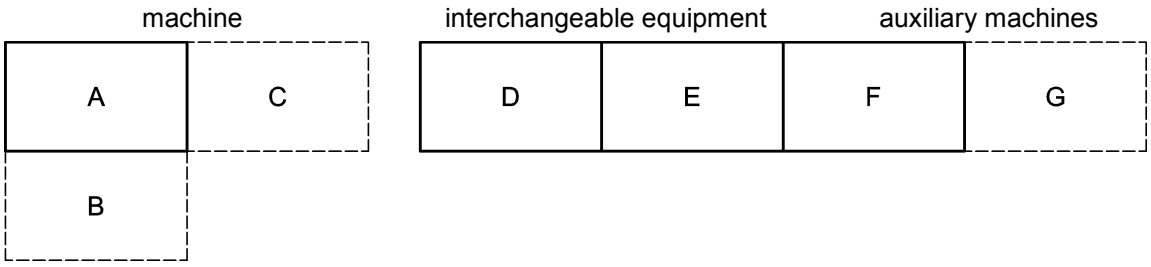
According to this definition a new machine is not existent, when in a total complex, single autonomous functional machines are connected in relation to function and control but do not form a unit in relation to safety. This is given e.g. when:

— on the single interfaces / interconnection points none ore only minor hazards between the separate machines occur, due to their combination;

— emergency stop of one machine is connected / looped through to the next machine since the operator's position is only at the next machine.

In such mechanical equipment each single machine can still be regarded autonomous in relation to safety.

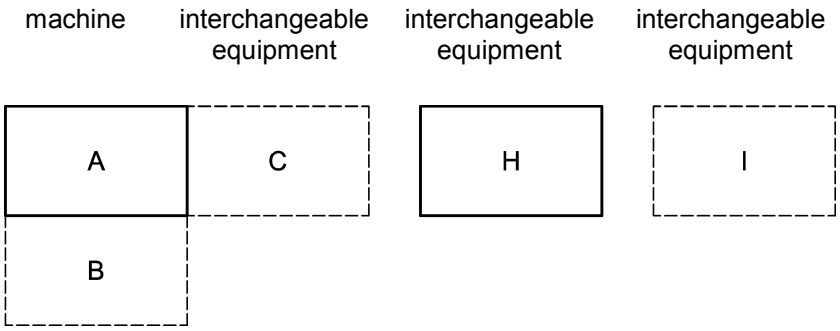
1.3.2 Examples of combinations



Key

A	filling machine	D	twisting module	F	separating module
B	loading device (optional)	E	calibrating module	G	hanging module (optional)
C	mincing device (optional)				

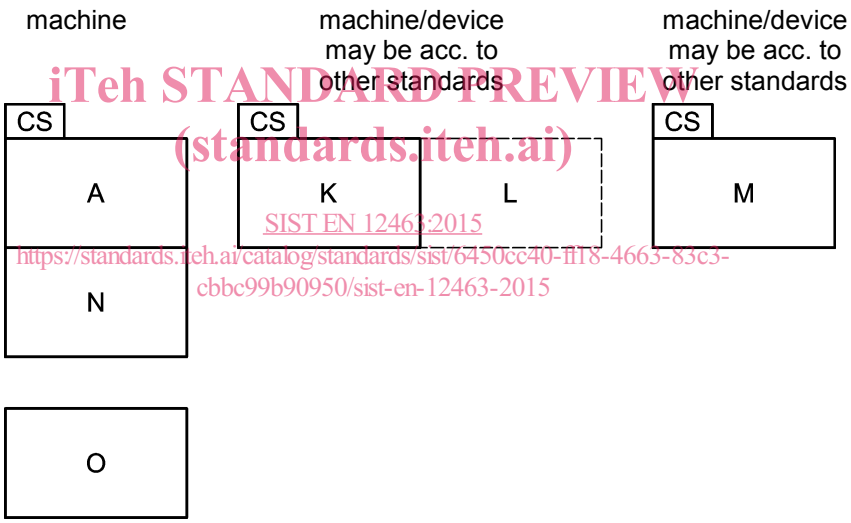
a) Filling machine with auxiliary machines consisting of different modules



Key

A filling machine
B loading device (optional)
C mincing device (optional)
H linking gear box
I holding device (optional)

b) Filling machine with interchangeable equipment



Key

A filling machine
K metal detector
L reject valve (optional)
M clipper
N evacuation module
O floor hopper
CS separate control system

c) Filling machine with attached machines

Figure 9 — Examples of combinations

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 574, *Safety of machinery — Two-hand control devices — Functional aspects — Principles for design*